

Les Humanoïdes Associés



FRANCUSKI KULTURNI CENTAR I SYSTEM COMICS
najavljuju izložbu velikog majstora devete umetnosti

François BOUCQ

u Beogradu

16. april - 7. maj 2007.
Francuski Kulturni centar



Izložba Boucq / Les Humanoïdes Associés



Program

16. april – 7. maj 2007.

Domaćini:

Francuski kulturni centar u Beogradu,
izdavačka kuća System Comics/Dagda i knjižara Omen

Izložba se sastoji od originalnih tabli serijala «Izbacivač» proslavljenog francuskog strip autora Fransa Buka i srpskih crtača koji objavljuju za izdavačku kuću *Les Humanoïdes Associés* (Zoran Janjetov, Dražen Kovačević, Ivica Stefanović i Zoran Penevski), kao i od reprodukcija tabli najuspešnijih serijala ovog francuskog izdavača.

Programme

du 16 avril au 7 mai 2007

Hôtes:

Le Centre culturel français de Belgrade,
les éditions System Comics/Dagda et la librairie Omen

L'exposition présente les planches originales de la fameuse série western de François Boucq «Bouncer», les planches des auteurs serbes ayant publiés pour *les Humanoïdes Associés*, ainsi qu'une sélection des séries «phares» de cette maison d'éditions.



Nedelja 15. april 2007.

Francuski kulturni centar, Knez Mihailova 31

Susreti domaćih strip autora sa glavnim urednikom
izdavačke kuće *Les Humanoïdes Associés*.

Zakazivanje sastanaka: Vladimir Vesović,
tel. 063/87 25 491

Dimanche 15 avril 2007

Centre culturel français, Knez Mihailova 31

Rencontres d'auteurs de BD serbes avec le responsable
éditorial *des Humanoïdes Associés*.

Pour prendre-vous: Vladimir Vesović,
tél. 063/87 25 491





Ponedjeljak 16. april 2007.

Francuski kulturni centar, Knez Mihailova 31

13h Mini-sajam stripa / Predstavljanje izdavača:
System Comics, Dagda, knjižara Omen, Beli Put,
Marketprint, UPPS, SKC, udruženje ljubitelja
naučne fantastike «Lazar Komarčić»

19h Otvaranje izložbe François Buk /
Les Humanoïdes Associés

21h Velika strip žurka u klubu «Underground»
- DJ Puki

Lundi 16 avril 2007

Centre culturel français, Knez Mihailova 31

13h Mini-foire de la BD / Editeurs : System Comics,
Dagda, librairie Omen, Beli Put, Marketprint, UPPS,
SKC, association des amateurs de science-fiction
«Lazar Komarčić»

19h Vernissage de l'exposition François Boucq /
Les Humanoïdes Associés

21h Fête au club «Underground» - DJ Puki

Utorak 17. april 2007.

Francuski kulturni centar, Knez Mihailova 31

10h Crtačka radionica / Fransoa Buk

17h Projekcija animiranog filma Alekse Gajića
Technotise, diskusija sa autorom

20h Fransoa Buk i Zoran Janjetov – susret sa fanovima
i potpisivanje stripova u knjižari Omen (Obilicev
venac 16, u dnu stepeništa, kod garaže)

Mardi 17 avril 2007

Centre culturel français, Knez Mihailova 31

10h Atelier graphique / François Boucq

17h Projection du film d'animation *Technotise*
d'Aleksa Gajic, débat avec l'auteur

20h François Boucq et Zoran Janjetoff – rencontre
avec les fans et signature de BDs à la librairie
Omen (16, rue Obilicev venac, en bas de l'escalier)





Fransoa Buk

Fransoa Buk rođen je 1955. u francuskom gradu Lilu. Godine 1974. započinje svoju crtačku karijeru u listovima *Le Point*, *L'Expansion*, *Playboy* i *Matin de Paris*, za koje objavljuje veoma uspele političke karikature. Nakon brojnih humorističkih i realističnih stripova i saradnje sa velikim imenima francusko-belgijskog stripa; 1999. osvaja prvu nagradu Međunarodnog festivala stripa u Angulemu. Godine 2001. se okušava u vestern žanru i u saradnji sa čuvenim scenaristom Alehandrom Žodorovskim stvara sada već čuveni serijal «Izbacivač». Fransoa Buk neguje istančan crtački stil pun detalja. Njegove ambiciozne ideje i veoma razvijena mašta svrstavaju ga među najveće crtače današnjice.

Francois Boucq

François Boucq est né en 1955 à Lille. En 1974, il débute sa carrière professionnelle en publiant des caricatures politiques très réussies dans *Le Point*, *L'Expansion*, *Playboy* et *Matin de Paris*. En 2001, après de nombreuses bandes dessinées réalistes et humoristiques, il décide de se lancer dans le genre western dessine et «Bouncer» en collaboration avec le fameux scénariste Alejandro Jodorowsky. François Boucq présente des dessins au style fouillé, touffu. Alternant les histoires ambitieuses et la fantaisie la plus débridée, il se classe parmi les grands dessinateurs d'aujourd'hui.



© Boucq - F.I.B.

Zoran Janjetov

Rođen je 1961. u Subotici. Gajeći od malih nogu strast prema crtanju i slikarstvu, upisuje Fakultet primenjenih umetnosti u Novom Sadu. Svoje prve table objavljuje u studentskim listovima. Prvi uspeh postiže parodijskim naučno-fantastičnim serijalom *Bernar Panasonik*, rađenim pod uticajem Mebijusa. Godine 1982, biva zapažen od strane svog uzora, koji ga angažuje na kolorisanju serijala *Inkal*, nakon čega mu je logičkim sledom povereno crtanje spin-off-a *Mladost Džona Difula*.

Potom nastavlja saradnju sa čuvenim scenaristom Alehandrom Žodorovskim i crta serijal *Tehnopape*.



Zoran Janjetoff

Zoran Janjetoff est né en 1961. à Subotica. Passionné par le dessin et la peinture depuis sa plus belle jeunesse, il s'inscrit à la Faculté des Beaux-arts à Novi Sad. Ses premières planches sont publiés dans des revues étudiantes. En 1982, il entame *Bernard Panasonik*, une série parodique de science-fiction, dessinée sous une forte influence de Moebius. Quatre ans plus tard, il se fait remarquer par son mentor, qui lui confie la mise en couleurs des de sa propre série *l'Incal*. Il lui succède naturellement sur la saga parrallèle du fameux scénariste Alejandro Jodorowsky, *la Jeunesse de John Diffool*.

Il continue sa collaboration avec Jodorowsky et dessine la série *Technopères*.

Izdavačka kuća System Comics



Izdavačka kuća System Comics, osnovana 2001. godine, jedna je od retkih izdavačkih kuća u Srbiji koja je specijalizovana u domenu objavljivanja stripova. Izdavačka politika ove kuće zasniva se na objavljivanju čuvenih serijala francusko-belgijske, italijanske i američke škole stripa : *Inkal*, *Tehnopape*, *Izbacivač*, *Dilan Dog*, *Ken Parker*, *Helboj*... Karakteristika ovog izdavača jeste objavljivanje serijala domaćih autora čiji stripovi izlaze na inostranim tržištima.

Les Humanoïdes Associés

U decembru 1974. godine, Mebijus, Žan-Pjer Dione, Filip Drije i Bernar Farkas osnivaju *Les Humanoïdes Associés*, jednu od najvećih izdavačkih kuća u Francuskoj, naročito u domenu naučno-fantastičnog stripa. Za ovu čuvenu izdavačku kuću su objavljivali autori poput Enkija Bilala, Rišara Korbena, Žan-Pjer Dionea, Alehandra Žodorovskog, Mebijusa, itd.



Les éditions System Comics

System Comics, créée en 2001, est une des rares maisons d'éditions en Serbie spécialisées dans le domaine de la bande dessinée. Tout en publiant les chefs-d'œuvres des écoles franco-belge, italienne et américaine, comme *l'Incal*, *les Technopères*, *Bouncer*, *Dylan Dog*, *Ken Parker*, *Hellboy* etc. , cet éditeur met un accent sur la publication de bandes dessinées d'auteurs serbes dont les récits ont été publiés à l'étranger.

Les Humanoïdes Associés

Les Humanoïdes Associés, créés en décembre 1974 par Mebibus, Jean-Pierre Dionnet, Philippe Druillet et Bernard Farkas, est une des plus grandes maisons d'éditions de BD en France, notamment dans le domaine de la science-fiction. Elle édite entre autres : Enki Bilal, Richard Corben, Jean-Pierre Dionnet, Alejandro Jodorowsky, Moebius...